

English Language

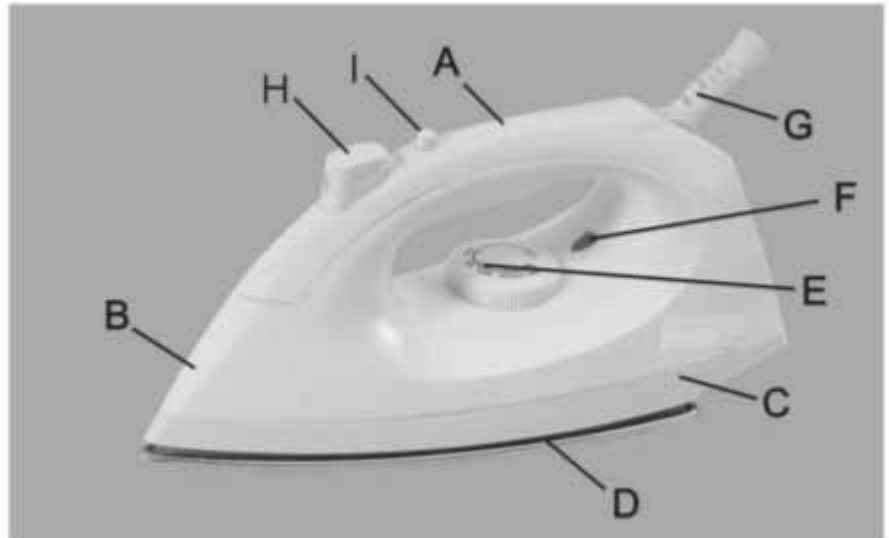
Dry Iron

SP-1050-AQ

INSTRUCTION MANUAL

Description of Parts

- A. Handle
- B. Body
- C. Heat-insulating plate
- D. Soleplate
- E. Temperature knob
- F. Indicator light
- G. Flexible cord guard
- H. Spray button
- I. Water tank opening button



Important Safeguards

- Ensure the voltage on the type-plate matches the home voltage.
- The iron should always be turned off before it is plugged or unplugged from the wall socket.
- Never pull the cord to disconnect it from the wall socket; instead, grasp and pull the plug to disconnect it.
- Never use the appliance if it is damaged in any manner.
- When the iron is not in use, even for a short period of time, it should be unplugged for safety purposes.
- Close supervision is necessary for the iron when it is used by near children.
- Never leave the iron unattended while it is connected or placed on an ironing board.
- Touching hot metal parts, hot water or steam may lead to burns.
- Always use caution when turning the steam iron upside down; there may be hot water in the reservoir.
- Never immerse the iron in water.
- Always place the iron with its back on a firm flat surface when interrupting ironing and after use.
- Keep the soleplate smooth; avoid hard contact with metal objects.
- The cord should not touch the soleplate when it is hot.
- When initially using the iron, test the iron on an old piece of fabric to ensure the soleplate is completely clean.

Filling with water

- Ensure the iron is disconnected from the power supply.
- Turn the temperature control knob to "MIN" position.
- Press the water tank opening button to open the tank.
- Pull up the spray button and the tank together.
- Fill up the tank with water, not exceeding the water level mark in the tank. Slide the tank back to its position and close it.

Setting the Temperature

Heating Options:

- Synthetics / Silk (low temperature)
- Wool (medium temperature)
- Cotton / Linen (high temperature)

- Stand the iron upright.
- Set the temperature control to the desired ironing temperature.
- Inset the plug into the power supply.
- After the indicator light turns off and turns back on, ironing can begin. The indicator light will continue turning on and off during ironing, indicating that the iron is maintaining its set temperature.

Dry Ironing

Classify the clothes according to the labels attached before use. Speed of the iron-heating is quicker than its cooling. So shall begin ironing the clothes which requires a lower ironing temperature first (synthetic fabric and silk), and then iron the clothes of other materials requiring for higher temperature in proper kind (woolen, cotton and etc.).

Place the iron vertically and set the temperature knob at MIN.

Insert the plug into the socket, turn the temperature knob to temperature point required by the clothes material and aim the material identify mark at the heating indicator. Start ironing when the indicator lamp turns off.

Storage


- Remove the plug from the wall socket.
- Empty any remaining water from the water reservoir.
- Set the temperature knob to "MIN" position.

- Stand the iron upright and let it cool down sufficiently.

Cleaning

- Before cleaning the iron ensure that it is disconnected from the power supply and has completely cooled down.
- Deposits on the soleplate may be removed using a rough cloth soaked in vinegar/water solution.
- The casting may be wiped with a damp cloth and then polished with a dry one.
- Do not use abrasives on the soleplate.
- Keep the soleplate smooth. Avoid coarse contact with metal objects.
- For storage, place it vertically and never horizontally with the bottom downwards.
- Avoid ironing over zippers/rivets on jeans etc., there can scratch the soleplate.



The symbol  printed on the appliance itself and/or its gift box and/or its instruction manual, symbolizes that it cannot be discarded as everyday garbage. Therefore, the appliance must be taken to a specific recycling terminal for electric appliances.

Obeying the rules of electrical appliance exploitation, will help us all to succeed in preserving the environment and our health.

For more details about recycling the appliance, please contact the nearest recycling agent.

Język Polski

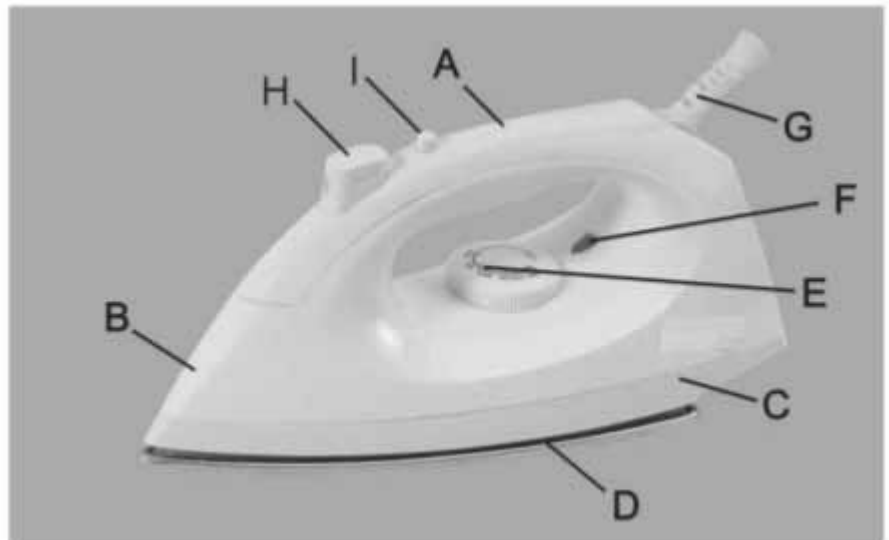
Żelazko

SP-1050-AQ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Opis części

- A. Uchwyt
- B. Korpus
- C. Płyta izolacyjna
- D. Stopa
- E. Pokrętło temperatury
- F. Kontrolka optyczna
- G. Giętka osłona przewodu
- H. Przycisk spryskiwacza
- I. Przycisk zwalniania zbiornika wody



Ważne zasady bezpieczeństwa

- Sprawdź czy napięcie w sieci elektrycznej jest zgodne z wartością podaną przez producenta.
- Żelazko powinno być zawsze wyłączone przed jego podłączeniem lub odłączeniem.
- Nigdy nie wyłączaj żelazka z gniazdka ciągnąc za przewód ! zamiast tego chwyć wtyczkę i wyciągnij ją.
- Nigdy nie używaj żelazka gdy jest ono uszkodzone w jakikolwiek sposób.
- Kiedy pozostawiasz żelazko, nawet na krótką chwilę, zawsze wyłącz je z gniazdka.
- Zachowaj szczególną ostrożność gdy jest ono używane przez lub w pobliżu dzieci.
- Nie pozostawiaj bez dozoru żelazka gdy jest ono podłączone lub stoi na desce do prasowania.
- Można spowodować oparzenia przez dotknięcie gorącymi częściami metalowymi, gorącą wodą lub parą.
- Proszę zachować szczególną ostrożność przy skierowaniu żelazka z góry do dołu – w zbiorniku może znajdować się gorąca woda.
- Nigdy nie zanurzaj żelazka w wodzie.
- Zawsze stawiaj żelazko na stopce na płaskiej powierzchni kiedy przerywasz prasowanie lub po zakończeniu pracy.
- Stopa żelazka musi być gładka. Unikaj jej kontaktu z twardymi metalowymi przedmiotami.
- Przewód zasilający nie powinien dotykać stopy, gdy jest ona gorąca.
- Podczas używania żelazka pierwszy raz sprawdź na starym kawałku materiału czy stopa i zbiornik wody są zupełnie czyste.

Napełnianie wodą

- Sprawdź czy przewód zasilający jest wyciągnięty z gniazdka.
- Obróć pokrętkę kontroli temperatury w pozycję "MIN".
- Naciśnij przycisk otwierania zbiornika wody w celu jego otwarcia.
- Wyjmij razem przycisk spryskiwacza i zbiornik.
- Napełnij zbiornik z wodą, nie przekraczając znacznika poziomu wody w zbiorniku. Wsuń zbiornik z powrotem na swoje miejsce i zamknij go.

Ustawienia temperatury

Warianty grzania:

- Syntetyki / Jedwab (niska temperatura)
- Wełna (średnia temperatura)
- Bawełna / Len (wysoka temperatura)

- Ustaw żelazko pionowo do góry
- Ustaw pokrętkę temperatury temperaturę prasowania.
- Włącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka.
- Po zgaśnięciu kontrolki optycznej i jej ponownym włączeniu można rozpocząć prasowanie. Kontrolka optyczna będzie świecić się co pewien czas w trakcie prasowania.

Prasowanie na sucho

Posortuj ubrania przed rozpoczęciem prasowania wg etykiet z podanymi temperaturami prasowania. Prędkość nagrzewania żelazka jest szybsza niż jego chłodzenia. Tak więc rozpoczynamy prasowanie odzieży, w pierwszej kolejności od tej, która wymaga niższej temperatury prasowania (tkaniny syntetyczne i jedwab), a następnie prasujemy odzież z innych materiałów odpowiedniego rodzaju (wełniane, bawełniane i itp.) wymagających wyższych temperatur.

Postaw żelazko w pionie i ustaw pokrętkę temperatury w pozycji MIN.

Włóż wtyczkę do gniazdka, ustaw pokrętkę regulacji pożądaną temperaturę podaną na metce prasowanej odzieży. Rozpocznij prasowanie wtedy, gdy zgaśnie kontrolka optyczna.

Przechowywanie


- Wyłącz żelazko i wyjmij wtyczkę przewodu z gniazdka.
- Wylej pozostałą w zbiorniku wodę
- Ustaw pokrętkę regulacji temperatury w pozycji "MIN".

- Ustaw żelazko pionowo na stopce i pozwól mu stopniowo ostygnąć.

Czyszczenie

- Przed rozpoczęciem czyszczenia żelazka upewnij się czy jest ono odłączone od gniazdka i czy jest ono całkowicie chłodne.
- Zanieczyszczenia na stopie żelazka można usunąć szorstką szmatką namoczoną w roztworze wody i octu.
- Obudowę można wytrzeć wilgotną szmatką a potem wytrzeć drugą do sucha.
- Nie używaj środków do szorowania do czyszczenia stopy.
- Stopa żelazka powinna być gładka. Unikaj jej kontaktu z twardymi przedmiotami.
- W przypadku przechowywania ustaw żelazko pionowo, nigdy poziomo stopą do dołu .
- Unikaj prasowania zamków błyskawicznych/nitów w spodniach jeansowych itp., gdyż może to spowodować uszkodzenie powierzchni stopy żelazka.



Ten symbol  nadrukowany na urządzeniu i/lub na opakowaniu i/lub na instrukcji obsługi oznacza, że ta rzecz nie powinna być wyrzucona z innymi odpadami domowymi. Użytkownik zobowiązany jest zepsute lub niepotrzebne urządzenie odnieść do specjalnego punktu recyklingu dla urządzeń elektrycznych.

Stosując się do zasad eksploatacji urządzeń elektrycznych, pomagamy chronić środowisko naturalne i własne zdrowie

Aby uzyskać dalsze szczegółowe informacje o recyklingu produktu, proszę skontaktować się z najbliższym przedstawicielem organizacji zajmującej się recyklingiem urządzeń elektrycznych.

Български Език

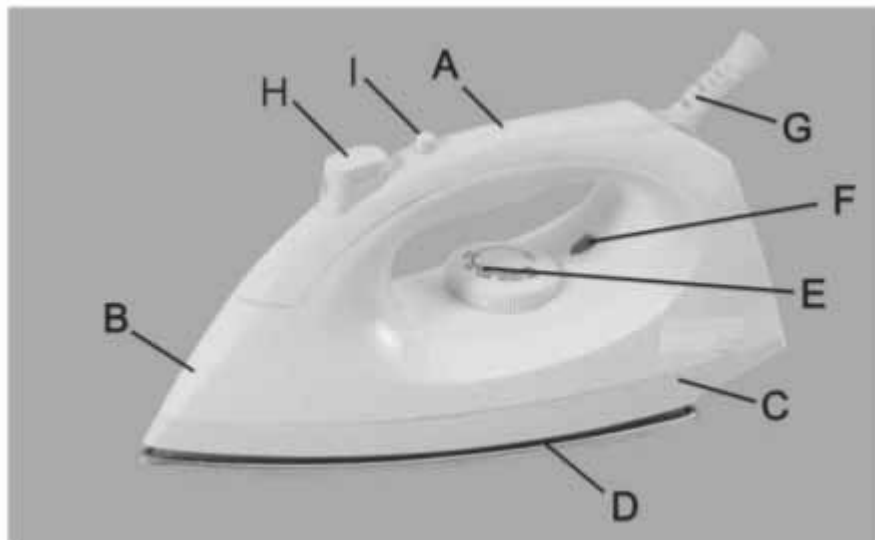
Ютия без пара

SP-1050-AQ

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Описание на частите

- A. Дръжка
- B. Корпус
- C. Изолационна част на петата
- D. Гладеща повърхност
- E. Регулатор на температурата
- F. Светлинен индикатор
- G. Гъвкав протектор на захранващия кабел
- H. Бутон за пръскане на вода
- I. Бутон за отваряне на водния резервоар



Важни мерки за безопасност

- Уверете се, че напрежението отбелязано на уреда отговаря на това в дома ви.
- Винаги изключвайте ютията преди да я включите или изключите от контакта.
- Никога не изключвайте уреда от контакта като дърпате кабела, вместо това хванете щепсела и извадете от ел. контакт.
- Не използвайте уреда, ако забележите някаква повреда.
- Когато не гладите, дори и за кратко, изключвайте уреда от контакта.
- Необходим е строг контрол, когато ютията се използва от или близо до деца.
- Никога не оставяйте ютията без надзор, когато е включена или поставена върху дъска за гладене.
- Не докосвайте металните части, пазете се от горещата вода и парата, защото ще се изгорите.
- Бъдете внимателни, когато изправяте ютията, защото може все още да има гореща вода в резервоара.
- Никога не мокрете уреда.
- Когато прекъснете или приключите с гладенето, изправете ютията и я оставете върху стабилна повърхност.
- Пазете гладачната повърхност от надраскване; избягвайте контакт с остри предмети.
- Кабела не трябва да се докосва до нагорещената гладачна плоскост.
- Преди първа употреба, тествайте ютията върху някаква стара дреха, за да се уверите, че гладачната плоскост и водния контейнер са напълно чисти.

Пълнене с вода

- Изключете ютията от контакта
- Поставете регулатора на температурата на позиция "MIN".
- Натиснете бутона за отваряне на резервоара.
- Издърпайте нагоре бутона за пръскане, заедно с резервоара.
- Напълнете контейнера с вода, без да надвишавате максималното ниво в резервоара. Плъзнете резервоара обратно и го затворете.

Задаване на температура

Възможности:

- За изкуствени / копринени материи
- За вълнени материи
- За памучни / ленени материи

- Изправете ютията.
- Поставете регулатора на температурата на желаната степен.
- Включете в контакта.
- След като индикаторната лампичка изгасне и отново светне, можете да гладите. Светлинния индикатор ще се включва и изключва по време на гладенето, защото поддържа зададената температура.

Сухо гладене

Класифицирате различните видове тъкани, според закачения етикет, преди да започнете гладенето. Ютията се загрява по-бързо от колкото изстива. Затова започнете с гладенето на дрехи, които изискват по-ниски температури (синтетични и копринени). След което преминете към дрехи, изискващи по-високи температури (вълна, памук и др.).

Поставете ютията изправена и завъртете регулатора на позиция MIN.

Включете захранващия кабел в контакта, завъртете регулатора на температура на позицията, която съответства на гладените дрехи. Започнете гладенето, когато светлинният индикатор изгасне.

Съхранение


- Изключете от контакта.

- Излейте, ако има останала вода в резервоара.
- Поставете регулатора на парата на позиция „без пара“.
- Изправете ютията и изчакайте да се охлади напълно.

Почистване

- Преди да започнете почистване на уреда, изключете го от контакта и изчакайте да се охлади.
- Отлаганията по гладачната плоскост могат да се почистят като използвате кърпа напоена с оцет.
- Можете да забършете гладачната плоскост с влажна кърпа, а после да подсушите.
- Не използвайте абразивни препарати.
- Пазете гладачната плоскост гладка. Избягвайте контакт с остри предмети.



Символът  отпечатан на самия уред и/или на неговата опаковка, и/или инструкцията му означава, че уредът не може да бъде изхвърлен като битов отпадък. Затова, трябва да бъде предаден в специализиран пункт за електрооборудване. Ако съблюдаваме правилата за експлоатация на уреда, ще успеем да запазим околната среда и здравето си.

За повече подробности относно рециклиране на уреда, моля свържете се с най-близкия офис за подобна дейност.

Русский Язык

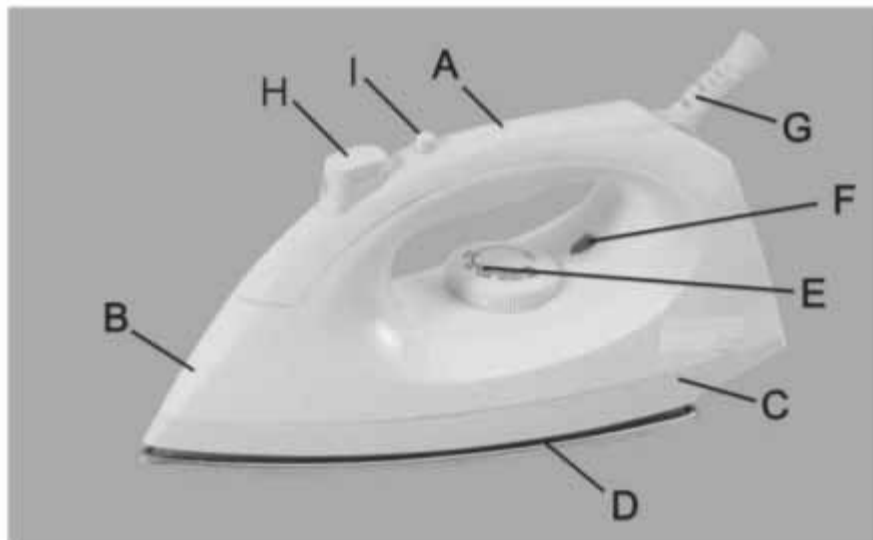
Утюг

SP-1050-AQ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Описание деталей

- A. Ручка
- B. Корпус
- C. Пята
- D. Подошва
- E. Регулятор температуры
- F. Лампочка индикатора
- G. Гибкая защита для шнура
- H. Кнопка спрей
- I. Кнопка для открытия резервуара с водой



Меры предосторожности

- Убедитесь, что вольтаж на приборе и в домашней электросети совпадает.
- Утюг должен быть всегда отключен перед тем, как подключать его или отключать из розетки.
- Никогда не тяните за шнур питания при отключении из розетки; используйте штепсель для отключения из электросети.
- Никогда не используйте прибор при наличии каких-либо на нем повреждений.
- Если утюг не используется, даже короткий период времени, пожалуйста, отключайте его из розетки в целях безопасности.
- Будьте очень внимательны, когда используете утюг возле детей.
- Никогда не оставляйте утюг включенным или размещенным на гладильной доске.
- Прикосновение к горячим частям прибора, горячей воде или пару может привести к ожогам.
- Всегда будьте осторожны поворачивая утюг в верх дном, в резервуаре может быть горячая вода.
- Никогда не погружайте утюг в воду.
- Всегда располагайте утюг пятой на устойчивой поверхности во время использования и после него.
- Сохраняйте подошву гладкой; избегайте контакта с металлическими предметами.
- Шнур питания не должен касаться подошвы, когда она горячая.
- При первом использовании утюга проверьте подошву на куске старой ткани, чтобы убедиться, что она совершенно чистая.

Заполнение водой

- Убедитесь, что шнур питания отключен из розетки.
- Установите регулятор температуры в позицию "MIN".
- Нажмите на кнопку для открывания резервуара для заполнения водой.
- Потяните кверху кнопку спрей и резервуар одновременно.
- Заполните резервуар водой, не превышая отметки на резервуаре. Вставьте резервуар на место и закройте его.

Устанавливаем температуру

Режимы нагрева:

- Synthetics / Silk (низкая температура)
- Wool (средняя температура)
- Cotton / Linen (высокая температура)

- Расположите утюг вертикально.
- Установите температуру в нужный для вас режим.
- Вставьте штепсель в розетку.
- После того, как лампочка индикатора погаснет снова загорится, вы можете начинать гладить. Индикатор будет выключаться и включаться в течение всего процесса глажки, это означает, что утюг поддерживает установленную температуру.

Сухая глажка

Классифицируйте вещи, обращая внимание на этикетки, перед тем как начать гладить. Нагревается утюг быстрее, чем остывает. Поэтому начните гладить вещи, для которых необходима низкая температура (синтетическую ткань и шелк), затем можете гладить вещи из другого материала, увеличивая температурный режим (шерсть, хлопок и т.д.).

Расположите утюг вертикально и установите температурный режим в позицию MIN.

Вставьте штепсель в розетку, установите нужную температуру в зависимости от того, из какой ткани вы собираетесь гладить вещи. Начинайте гладить, когда лампочка индикатора погаснет.

Хранение


- Извлеките штепсель из розетки.
- Вылейте остатки воды из резервуара.

- Установите температурный режим в позицию "MIN".
- Расположите утюг вертикально и дайте ему остыть полностью.

Очистка

- Перед очисткой утюга убедитесь, что он отключен из сети питания и полностью остыл.
- Загрязнения на подошве можно легко очистить с помощью ткани увлажненной раствором уксуса/вода.
- Корпус можно протереть влажной тканью, а затем сухой.
- Не используйте абразивные средства для очистки подошвы.
- Сохраняйте подошву гладкой. Избегайте контакта с железными предметами.
- Для хранения расположите утюг вертикально и никогда не пробуйте горизонтально кнопками вниз.
- Будьте внимательны при глажке джинсовой одежды, так как заклепки и молнии могут поцарапать подошву.



Символ  на самом приборе, на упаковке или в руководстве по применению означает, что этот прибор нельзя выбрасывать как бытовой мусор. Поэтому его следует сдать в специальный терминал для утилизации электрических приборов.

Соблюдение правил эксплуатации электрических приборов поможет всем нам успешно беречь окружающую среду и наше здоровье.

Более подробные сведения об утилизации прибора можно получить у ближайшего агента по утилизации.

Українська Мова

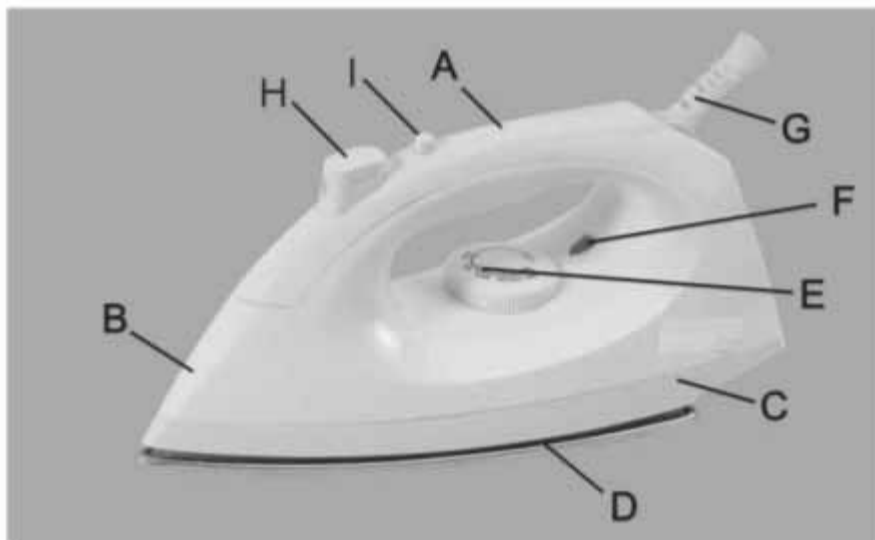
Праска

SP-1050-AQ

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Опис деталей

- A. Ручка
- B. Корпус
- C. П'ята
- D. Підшва
- E. Регулятор температури
- F. Лампочка індикатору
- G. Гнучкий захист для шнура
- H. Кнопка спрею
- I. Кнопка для відкриття резервуара з водою



Запобіжні заходи

- Переконайтеся, що вольтаж на приладі й у домашній електромережі збігається.
- Праска повина бути завжди відключеною перед тим, як підключати її або відключати з розетки.
- Ніколи не тягніть за шнур живлення при відключенні з розетки; використовуйте штепсель для відключення з електромережі.
- Ніколи не використовуйте прилад при наявності яких-небудь на ньому ушкоджень.
- Як що праска не використовується, навіть короткий період часу, будь ласка, відключайте її з розетки з метою безпеки.
- Будьте дуже уважні, коли використовуєте праску біля дітей.
- Ніколи не залишайте праску включеною або розміщеною на гладильній дошці.
- Дотик до гарячих частин приладу, гарячій воді або парі може привести до опіків.
- Завжди будьте обережні повертаючи праску у верх дном, у резервуарі може бути гаряча вода.
- Ніколи не занурюйте праску у воду.
- Завжди розташовуйте праску п'ятою на стійкій поверхні під час використання й після нього.
- Зберігайте підшву гладкої; уникайте контакту з металевими предметами.
- Шнур живлення не повинен стосуватися підшви, коду вона гаряча.
- При першій використанні праски перевірте підшву на шматку старої тканини, щоб переконатися, що вона зовсім чиста.

Заповнення водою

- Переконайтеся, що шнур живлення відключений з розетки.
- Установіть регулятор температури в позицію "MIN".
- Натисніть на кнопку для відкриття резервуара для заповнення водою.
- Потягніть доверху кнопку спрею і резервуар одночасно.

- Заповніть резервуар водою, не перевищуючи оцінки на резервуарі. Вставте резервуар на місце й закрийте його.

Установлюємо температуру

Режими нагрівання:

- Synthetics / Silk (низька температура)
- Wool (середня температура)
- Cotton / Linen (висока температура)

- Розташуйте праску вертикально.
- Установіть температуру в потрібний для вас режим.
- Вставте штепсель у розетку.
- Після того, як лампочка індикатора згасне знову загориться, ви можете починати прасувати. Індикатор буде вимикатися й включатися протягом усього процесу прасування, це означає, що праска підтримує встановлену температуру.

Сухе прасування

Класифікуйте речі, обертаючи увагу на етикетки, перед тем як почати гладити. Нагрівається праска швидше, чим остигає. Тому почніть гладити речі, для яких необхідна низька температура (синтетичну тканину й шовк), потім можете гладити речі з іншого матеріалу, збільшуючи температурний режим (вовна, бавовна і т.д.).

Розташуйте праску вертикально й установіть температурний режим у позицію MIN.

Вставте штепсель у розетку, установіть потрібну температуру залежно від того, з якої тканини ви збираєтесь гладити речі. Починайте гладити, коли лампочка індикатора згасне.


Зберігання

- Витягніть штепсель із розетки.
- Вилийте залишки води з резервуара.
- Установіть температурний режим у позицію "MIN".
- Розташуйте праску вертикально й дайте йому охолонути повністю.

Очищення

- Перед очищенням праски переконайтеся, що вона відключена з мережі живлення й повністю охолонула.
- Забруднення на підшві можна легко очистити за допомогою тканини зволоженої розчином укус/вода.
- Корпус можна протерти вологою тканиною, а потім сухою.
- Не використовуйте абразивні засоби для очищення підшви.
- Зберігайте підшву гладкої. Уникайте контакту із залізними предметами.
- Для зберігання розташуйте праску вертикально й ніколи не пробуйте горизонтально кнопками вниз.
- Будьте уважні при прасуванні джинсового одягу, тому що заклепки й блискавки можуть подряпати підшву.



Символ  на самому приладі, на упакованні або в інструкції з застосування означає, що цей прилад не можна викидати як побутове сміття. Тому його треба здати в спеціальний термінал для утилізації електричних приладів.

Дотримання правил експлуатації електричних приладів допоможе усім нам успішно зберігати навколишнє середовище і наше здоров'я.

Більш докладні відомості про утилізацію приладу можна одержати в найближчого агента по утилізації.